

### Ballade à vélo en Angleterre Récit de voyage et mode d'emploi



En été 1999, mon fils Guillaume (14 ans) et moi avons passé deux semaines en fort belles ballades à vélo sur des parcours balisés.

D'abord la **"White Roses Cycle Route"** (côté Est) de Kingston-upon-Hull (encore appelé Hull tout simplement via York et le "North York Moors National Park" jusqu'à Northallerton (5 jours, 210 Km);

Ensuite **C2C** (lire: Sea to Sea ou Coast to Coast) de Tynemouth (et Newcastle) sur la Mer du Nord à travers le "Lake District National Park", jusqu'à Whitehaven (et St.Bees) sur la Mer d'Irlande (6 jours, 260 km)

Comme ce séjour nous a bien plu à tous les deux, j'essaie de faire un petit résumé de mes impressions pour les membres de la LVI.

### Trois raisons pour cyclier au Royaume-Uni

#### 1. Les Anglais et leurs pubs

J'ai trouvé les Anglais très accueillants, toujours prêts à fournir un renseignement aux "aliens" ou de rendre service. (Je suis un peu pédagogue vieux jeu: j'avais emmené mon fils pour qu'il améliore son anglais. Son commentaire dans sa première carte postale à sa mère: "Et kënn ee néierens eleng stoen, si (d'Englänner) komme gläich mat engem schwätzen", ce qui le gênait un peu, parce qu'il ne comprenait pas tout et ne savait pas bien répondre, mais ce qui est évidemment la joie de quinze recherche le contact avec les autochtones.

Autochtones que l'on retrouve nombreux le soir au pub autour de nombreuses et bonnes bières; même le plus petit village perdu dans la lande a son pub, et l'animation est garantie et chaleureuse.

Last but not least: hors des grandes villes (250.000 habitants et plus) les automobilistes sont très respectueux de la sécurité des cyclistes.

#### 2. Le "National Cycle Network"

SUSTRANS a l'ambition de baliser jusqu'en 2005 6.500 miles (10.500 km) de pistes cyclables sûres pour les cyclistes même débutants, utiles pour les déplacements locaux et mémorables pour les visiteurs, et accessoirement de créer par là 5.000 emplois supplémentaires. Ce réseau permettra de traverser le Royaume-Uni en vélo du Sud des Cornouailles au Nord de l'Ecosse, sur des pistes sans voitures ou des routes avec peu de circulation.

Bon nombre de sections du réseau sont déjà en place; des cartes avec des indications précises (y compris touristiques et le profil topographique) permettent de suivre facilement les pistes cyclables (y compris de choisir des variantes plus sportives).

Si dans le **"White Roses Cycle Route"** ce sont surtout la très belle ville de York et sa cathédrale, ainsi que les bruyères et les pentes raides (25%) des cousses du "North York Moors National Park" qui nous ont impressionnés, la **C2C** est une piste à part. Elle a remporté à juste titre le 1er prix du tourisme durable en 1995. Elle combine la beauté des collines et des lacs du Lake District, le paysage magnifique et la solitude des bruyères et des landes à moutons des monts Pennines du nord avec le passage (également très agréable) dans le berceau du développement industriel de l'Angleterre victorienne. C'est une piste assez exigeante physiquement (du calibre des Ardennes), mais splendide, et c'est quelque chose de se baigner au départ dans la Mer du Nord pour nager une semaine après dans la Mer d'Irlande.

#### 3. Culture, Nightlife, gastronomie et autres...

Chacun(e) choisit ici ce qu'il veut: je citerai le World Music (WOMAD)-Festival à Reading fin juillet et le début du championnat de football vers la mi-août.

Quand on en a marre des "fish and chips", on peut manger très bien: indien, pakistanaï, anglais, mais c'est un peu plus cher. Mieux vaut s'abstenir en Angleterre de vin et de cuisine italienne: les deux sont hors de prix!

Rien de tel pour commencer une bonne journée de vélo qu'un solide "English Breakfast".

## Mode d'emploi et petits trucs (prix 1999)

Passage A-R de Zeebrugge(B) à Hull (UK) en cabine "economy" 2 adultes (+ 2 vélos) avec PSO-Ferries: 9.180,- LUF (cabine; réservation préalable obligatoire, mais il est possible de changer de date ultérieurement s'il reste des places libres.

(Et pour ceux qui en ont la possibilité: la piste cyclable de Bruges à Zeebrugge est une des plus belles d'Europe, même s'il pleut chaque fois que j'y roule!)

Nous avons réalisé en train les jonctions entre nos différents parcours à bicyclette; depuis Madame Thatcher, différentes compagnies ferroviaires se partagent le réseau:

Les unes emmènent les vélos gratuitement, les autres demandent 3 £/vélo. Dans tous les cas, il est recommandé de réserver le transport de vélos la veille, sinon le chef de train est libre d'admettre ou non les vélos (en fonction des places libres).

Le Continent s'efforce de faire tout différemment des Anglais: en Angleterre on roule à gauche. Attention surtout quand on traverse une route!

Nous avons fait le circuit avec des vélos "semi-course"; des vélos "trekking" ou VTT auraient été préférables.

Inutile d'emmener des appareils électriques (sèche-cheveux, rasoirs,...) en Angleterre (et déjà sur le ferry) toutes les prises sont triples.

Nous avons toujours passé les nuits dans des "B+B" (Bed and Breakfast), prix variant entre 15 et 25 £/nuit et personne. Sauf une fois sur 8 nous sommes toujours bien tombés; deux ou trois fois même sur des maisons et des gens remarquables.

Nous avons toujours trouvé un logement, même alors que les vacances scolaires avaient commencé. Moyennant une participation de 3£ les TIC (Tourist Information Center) aident les touristes à trouver un B+B.

Les auberges de jeunesse sont un peu moins chères, ont un grand confort (y compris chambres individuelles), ont l'avantage d'avoir un équipement collectif (machines à laver p.ex.) mais en général il faut réserver, ce qui est moins flexible.

Le vent souffle avec une grande régularité de l'Ouest vers l'Est. Contrairement à ce que nous avons fait, il vaut donc mieux commencer le périple à la Mer d'Irlande. A moins de faire une boucle: "Reivers Cycle Route" qui suit le mur d'Hadrien, donc la frontière historique entre l'Angleterre et l'Ecosse, et de revenir ensuite par la C2C.

### Informations supplémentaires:

Jos Thill  
53, rue de la Libération  
L-3511 Dudelange

**SUSTRANS** Information Service <http://www.sustrans.org.uk>  
PO Box 21, Bristol, BS99 2HA Tél.: (UK) 117 929.0888

**CTC (Cyclist's Touring Club)** <http://www.ctc.org.uk>  
On trouve une description sommaire de 12 itinéraires CTC (entre 250 et 1.600 km) sous l'adresse ci-dessus puis /coast2-coast.html

Jos  
■